



ПЕРВОНАЧАЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

Федеральный закон Title III и требования штата Калифорния

Результаты аттестации, помещение в программу для двуязычных учащихся, и уровень знаний английского языка

Родителям/опекунам: _____ Школа: _____ Число: _____

ID ученика #: _____ Дата рождения: _____ Класс: _____ Родной язык: _____

Дорогие родители или опекуны: при регистрации вашего ребёнка в анкете Home Language Survey вами было указано, что родной язык вашего ребёнка не английский. В соответствии с законом штата Калифорния, кодом об образовании (EC 52164.1[b] и [c], а также Калифорнийским кодом Regulations (5CCR 11307[a], 11511), наш школьный округ обязан ежегодно оценивать уровень знаний вашего ребёнка по английскому языку. При помощи этой оценки мы сможем поместить вашего ученика в надлежащую программу для обучения. По закону штата Калифорния (EC 52164.1[c], 5CCR 11511.5), и в соответствии с федеральным законом (20 USC 7012), данное уведомление информирует вас о результатах теста вашего ребёнка, о рекомендациях по зачислению его в определённую программу, о возможных программах для вашего ребёнка, и о необходимых критериях для выхода из двуязычной программы.

Результаты теста по английскому языку

Составные части теста	Уровень знаний английского языка по результатам теста CELDT <i>Дата проведения теста:</i> _____ (В=начальный, EI=ниже среднего, I=средний, EA=выше среднего, A=высокий)	Уровень знаний родного языка (K-12 не официальный опрос о владении родным языком) <i>Дата проведения опроса:</i> _____ (P= высокий, L=ограниченный, N=не владеет языком)
Понимание устной речи		
Разговорная речь		
Чтение		
Письменные способности		
Общий балл		
	Данные результаты теста CELDT предоставлены на основании правил оценки с использованием руководства для расчётов результатов теста.	Учащиеся нулевых (K) и 1-ых классов сдают тест только по пониманию устной речи и разговорной речи.
	(Общий балл: B=EPALL 1-3, EI=EPALL 4-5, I= EPALL 6-7, EA=EPALL 8-9, A=EPALL 10)	

На основании Калифорнийского теста по английскому языку для двуязычных учеников (CELDT), ваш ребёнок был определён как:

- ☐ **Двуязычный ученик (EL)** с недостаточным знанием английского языка и должен быть помещён в программу **Structured English Immersion Program, уровень знаний по результатам теста CELDT – начальный, ниже среднего.**
- ☐ **Двуязычный ученик (EL)** с достаточным знанием английского языка и должен быть помещён в программу **English Language Mainstream Program, уровень знаний по результатам теста CELDT – средний, выше среднего.**
- ☐ **Initial Fluent English proficient (I-FEP)** - ученик с хорошим знанием английского языка, который будет помещён в регулярную программу с учебным курсом в соответствии с требованиями школьного округа, **уровень знаний по результатам CELDT- высокий.**

Отметьте ниже, если это относится к вашему ребёнку:

- ☐ **Индивидуальная образовательная программа (IEP)** находится в личном дела: как данная программа соответствует требованиям IEP:

Помещение в программу двуязычных учеников

Описание программ для двуязычных учеников и их цели

Для того чтобы двуязычные учащиеся достигли намеченных образовательных целей, все программы должны включать изучение английского языка для начинающих учеников English Language Development (ELD), а также дифференцированные инструкционные стратегии.

- **Программа Structured English Immersion (SEI):** ученики с результатом теста CELDT ниже, чем **надлежащий уровень по английскому языку** (уровень знаний по результатам CELDT- *начальный, ниже среднего*) помещаются в программу SEI и обучаются в основном на английском языке, но могут иметь помощь и на родном языке. Такие ученики обучаются начальному английскому языку ELD и другим предметам посредством эффективных стратегий, преподаваемых дипломированными преподавателями, которые прошли специальное обучение, и используют утверждённые школьным округом учебники и дополнительные инструкционные материалы. Инструкции основаны на курсе ELD в соответствии со стандартами на уровне данного класса.
- **Программа English Language Mainstream (ELM):** ученики с результатом теста *CELDT на надлежащем уровне по английскому языку* (уровень знаний по результатам CELDT- *средний, выше среднего*) помещаются в программу ELM на уровне их класса. Ученики EI получают инструкции по ELD и другим основным предметам посредством эффективных стратегий, преподаваемых дипломированными преподавателями, которые прошли специальное обучение, и используют утверждённые школьным округом учебники и дополнительные инструкционные материалы. Инструкции основаны на курсе ELD в соответствии со стандартами и уровнем данного класса. Учащиеся продолжают получать дополнительные соответствующие инструкции для академического прогресса и для того, чтобы выполнить требования для реклассификации и выхода из программы для учеников, изучающих английский как не родной язык(FEP).
- **Альтернативная программа (Alt):** ученики с подписанным их родителями заявлением Parental Exception Waiver**** получают инструкции по учебному плану на их родном языке, а также инструкции по ELD, которые преподают дипломированные преподаватели с использованием утверждённых школьным округом учебников и дополнительных инструкционных материалов. Инструкции составлены на основании ELD и стандартов на уровне класса ученика. Учащиеся продолжают получать дополнительные соответствующие инструкции для академического прогресса и для того, чтобы выполнить требования для реклассификации и выхода из программы для учеников, изучающих английский как не родной язык(FEP).

**** Закон штата Калифорния даёт право родителям потребовать для своего ребёнка помещения в альтернативную программу.

Для того чтобы поместить ученика в альтернативную программу, вы лично должны обращаться в школу своего ребёнка и ежегодно подавать заявление (parental exception waiver), а ваш ребёнок должен отвечать одному из следующих критериев: а) знать английский язык на академическом уровне не ниже 5-го класса, б) ученик должен быть в возрасте 10 лет или старше, или с) ученик моложе 10 лет, должен быть помещён в класс английского языка на 30 календарных дней, при наличии специальных требований.

➤ **Заметка:** в любое время в течение учебного года вы можете поместить вашего ребёнка в программу **English Language Mainstream**.

Критерии реклассификации (выход из программы ELD)

Целью всех программ для учащихся EI является достичь достаточного уровня английского языка, и как можно быстрее и эффективнее добиться уровня академических стандартов штата Калифорния.

Ниже перечислены критерии реклассификации нашего школьного округа:

Компонент	Критерий
Результат теста CELDT	Общий результат теста CELDT должен быть выше среднего (Early Advanced) или высокий, с оценкой по составным частям теста не ниже чем средний (Intermediate Level).
Средний уровень знаний по результатам теста CST – по английскому языку & математике	a. Ученики EL с 3 по 12 класс, которые набрали 350 баллов или выше (по шкале) Калифорнийского теста по стандартам (CST) по английскому языку (ELA) и по математике. Таким ученикам не нужна аттестация по основному учебному курсу для реклассификации. b. Ученики EL с 3 по 12 класс, которые набрали от 324 до 349 баллов (по шкале) Калифорнийского теста по стандартам (CST) по английскому языку (ELA) и по математике. Таким ученикам нужна аттестация по основному учебному курсу для реклассификации. Если один из результатов теста CST (английский язык или математика) превышают 349 баллов, ученику не нужна аттестация по основному учебному курсу по этому предмету.
Участие учителей	Учитель (я) подтверждают, что ученик имеет достаточные знания на уровне своего класса и может работать самостоятельно без дополнительной помощи по английскому языку и другим предметам.
Родительские консультации	Родителям предоставляется возможность согласиться или не согласиться с рекомендациями по процессу реклассификации их детей.

Процент учеников, закончивших высшую школу

Предполагаемый процент окончания высшей школы учащихся нашего школьного округа на 2009-10 учебный год составляет 83.2% с ожидаемым увеличением на .1% ежегодно.

Пожалуйста, позвоните в школу вашего ребёнка, если вы хотите назначить родительское собрание для обсуждения программы, по которой обучается ваш ученик.